

STRENGTHEN CREATIVE COOPERATION



INTRO

Treme Terra, a project of "Instituto Nação", which was founded in 2006 by João Nascimento and his father Dinho Nascimento in a neighborhood in Sao Paulo, which is known for its strong cultural traditions. Since 2006 Treme Terra has been working for the recognition and dissemination of Afro-Brazilian culture. In their office the Group offers free artistic educational workshops for young people from poorer backgrounds, 8-21 years. The participants of these workshops, music and dance groups start a socio-cultural exchange. Instituto Nação is responsible for the financing and organization of the activities and performances of Treme Terra. They make Treme Terra also publicly known and form partnerships with various cultural institutions. The productions of Treme Terra are largely based on the fusion of traditional folk culture rhythms (songs from Brazil with African and indigenous influences) and urban melodic rhythms, accompanied by dance movements, which are based on the Orisha Mythology. Using recycled materials, barrels, pipes and scrap metal Treme Terra developed the "Sound of the City", which together with conventional instruments, presents the contemporary music of Africa, based on the regional rhythms (ijexá, congo, barra-vento, samba reggae, jongo, solo, BAO) and with funk and hip-hop mixed.

Treme Terra in Bulgaria



On October 20, 2013 a group of 8 representative of Treme Terra landed in Sofia Airport at 18:00 in order to start their journey through the hearts and minds of Bulgarian students and general audience. Treme Terra were welcomed by the FDCBPCS team with great impatience.

The time, which was necessary for their van to reach the city of Plovdiv, where they were about to interact through artistic presentations of Afro-Brazilian music and dances, was used for learning words in Bulgarian language. As expected, the first word Treme Terra wanted to learn was “Hello” (Zdravei), after which they quickly added such important words as “thank you” (blagodarya), “sorry / excuse me” (izvinyavaj), „please” (molya) and others, which they pronounced very accurately and skillfully used during interaction with Bulgarians. After the group reached the Hostel where they and the hosts from FDCBPCS were going to stay (Ulpia house), they unpacked and joined the sweetest part of the day – the home made tasty Bulgarian dinner, which was prepared by the hosts. During this dinner all participants discussed everything, which was about to take place during the following week within the territory of the district of Plovdiv. After this briefing-dinner was time for rest, because the group and the organizers had to relax before the first meeting with Bulgarian audience. According to the preliminary agenda developed by the Foundation for development of the cultural and business potential of civil society and the Municipality of Plovdiv, Treme Terra had to engage in eight presentations – in six schools, at one cultural club and at Drama theater of Plovdiv – as well as to carry out one workshop with students from the Humanitarian high school “St. st. Kiril and Methodius” - Plovdiv.

Day one – 21 October 2013 (Monday)

The first performance of Treme Terra was fixed for 14:30 at “St. Sedmochislenitsi” secondary school in Plovdiv. This gave the group enough time to rest well, prepare for their act and get a nice full typically Bulgarian breakfast with cheese banitsa and boza.

The mere arrival of the group at the school triggered great emotions and interest not only on behalf of the students, but also on behalf of teachers, school managers and support staff. The room, which hosted the performance, was full to the rim by equally enthusiastic children and adults. Treme Terra were about to present for the first time in Bulgaria their latest performance called „Terreiro urbano”, which combines in a



complex and logical way dance, music and songs, entwined in an impressive ritual, based on symbolic representation of various deities from the afro-Brazilian mythology – the so called Orishas. A performance of this kind inevitably calls for sufficient time for technological preparation, as well as number of costumes and instruments – from known and unknown original instruments, to waste metallic materials, such as pots and old gas-bottles. As Treme Terra easily demonstrated – music can be produced from anything!



As soon as the stage was perfectly ready, the doors were opened and the audience was let in. The young audience filled in the hall immediately not only with their presence, but also with cheerful sounds and exclamations. The kids could not hide their desire for the performance to start. The SCC project, the Brazilian group and the NGO starting behind it, as well as its artistic and socially responsible activities in Sao Paulo, were presented before the audience by Zornitsa Staneva. After this,

encouraged by the loud applause, Treme Terra came out on the stage, ready to shake the ground and the minds with their music and art.

With the mere appearance of the youngsters on stage the atmosphere became even more intense – the audience was impressed with the stage behavior and messages of the artists. The magic of dance and music did not allow them to look to the side even once. When the culmination of the performance came Treme Terra was a part of the audience and the audience was a part of Treme Terra – everybody danced together and had fun.

The last dance with the students turned into a friendly chat. The students spoke with their new music idols, took photos together, got autographs, asked about



hometown and life in Brazil. This was a great opportunity for them to find out more about the artists, their culture, their traditions and background. All members of Treme Terra felt the attention and the warm and sincere feelings, which the students showered them with.

After this first performance the group left for a quick recharging at the hostel and then towards restaurant "Raya's kitchen", which was about to take care for nourishing the Treme Terra members during most of their stay in Bulgaria. The route from the hostel to the restaurant followed the main street of Plovdiv – a pedestrian only area in the center of the city, which hosts a great variety of shops, trade centers, coffee shops, sweets houses and which is most important – an old Roman stadium, situated right beneath the street and gradually becoming exposed to the residents and guests of Plovdiv via numerous municipal initiatives and EU projects. This first direct contact between Treme Terra and the ancient history of Bulgarian lands showed the organizers how interested and willing to learn were the young Brazilians.

The warm autumn weather in Plovdiv was one of the main reasons for the entire main street to be full of people and street musicians, who additionally invigorated the central street. This motley picture was greatly appreciated by the Treme Terra members, who walked the street singing and stopping at each street performer to listen and applaud. A tasty dinner followed – a nice finale of the first full day of Treme Terra in Bulgaria.

Day two – 22 October 2013 (Tuesday)

The second day of the visit was going to be really intense and interesting, since they were about to carry out a work shop with Bulgarian students. The kind host of Treme Terra on this day was about to be humanitarian high school "St. St. Kiril and Methodius", which requested Treme Terra to present Terreiro Urbano and then engage with a group of students in a



fun workshop. The day was thus dedicated entirely to students from the humanitarian high school.

The 160 years old school – a cultural monument - offered its magnificent main hall for the performance and workshop. The room has preserved the memory from the

era of Bulgarian renaissance and exceptional aesthetic qualities – exquisite interior and excellent acoustics. The venue was perfect, so there was nothing left to do besides getting ready the daily activities – stage, instruments, sounds, warming up. Ten minutes prior to the beginning the students could barely be held outside the room and kept asking „when is the performance going to start?“, “is it time yet?“, “are they ready?“ etc. Soon all these questions received an answer. After the presentation of the SCC project, the Brazilian institute standing behind Treme Terra and the performance itself, Treme Terra met their audience and shook them with the energetic dances, the unique music instruments and songs. The interaction between performers and audience was so great that at some point one of the most invigorated Bulgarian students was invited to join the dances and he responded positively indeed.



As expected the performance ended with wild applause and a long succession of photos, autographs and questions. Only after this euphoria passed Treme Terra were able to take a short rest and a quick lunch before the beginning of the workshop in a small class room right next to the main hall. Treme Terra and the organizers were intrigued and impressed by the small group of Bulgarian students – participants in the forthcoming workshop – who stayed in the main hall during the entire break period and warmed up by singing famous Bulgarian songs. The lunch was thus as pleasant as possible.

The workshop itself included about 20 students from the humanitarian school and was scheduled for 15:30 only an hour after the end of the performance. The convenience of the ready room gave Treme Terra an opportunity to relax well before blowing the hearts and minds of Bulgarian students again.



Since the group did not have enough instruments for all workshop participants, its members decided to teach the students various kinds of dances, such as samba, capoeira and others. The workshop was started by Hercules Laino, who asked all participants to listen to the rhythm of their hearts and to transform it into a movement, which can be shown to everyone else and be repeated by them. After all participants illustrated their pulses, the rhythmic expressions were gradually merged into a single dance, which helped everyone to overcome any initial shyness. The cultural palette of Bulgarian and afro-Brazilian dances and songs filled the room. The Bulgarian participants were really good at mastering the steps and moves and were eager to take all challenges Treme Terra would come up with. One of the Bulgarian students was a samba champion and this was a sufficiently good excuse for Bruna Maria to invite him for a samba dance under the sounds of mixed African and Latin American rhythms. The cultural exchange between Brazilians and Bulgarians was amazing. Treme Terra were impressed by the temperament and passion of the Bulgarian students and shared that Bulgarians and Brazilians are really similar in this regard. Peer learning was at its best.

Even though more than two hours of workshop had passed, the Bulgarian youths could not say goodbye to their new friends and idols just like that. Photos had to be made and contact details to be exchanged – it became clear that these young people are about to stay friends and keep in touch across the two continents.

Evaluation questionnaires were left at this school. Results are at the end of this report.



CULTURA DE RESISTÊNC



A tasty dinner and peaceful relaxation put an end to this emotionally intense day. Day three lay ahead!

Day three – 23 October 2013 (Wednesday)

The schedule today was again quite full. Treme Terra were scheduled to perform at two schools – secondary school “Dimitur Matevski” and the National school of arts “Tsanko Lavrentov”.

Secondary school “Dimitur Matevski” is one of the biggest schools in the city, but



unfortunately it did not have an acting hall. Because of this Treme Terra had to present themselves in the school gym. The gym was really big and could easily host most of the students. The group did like the place, but professionals such as them could not miss on a small detail – the enormous echo effect that was being produced inside the gym even from the gentlest touch on the quietest drum. The

problem was solved with the aid of all available sports mattresses and with the presence of a large audience of students, who took in all possibly meaning of the word, the sounds coming out of the instruments.

Just minutes before the start of the performance the audience was let in – several hundreds of students and their teachers and headmasters. Great euphoria and impatience! Everybody wanted to stand close to the group. The audience met Treme Terra with a hot welcoming immediately after the project and the group were presented by Zornitsa Staneva. The students and teachers applauded and followed each move of the Treme Terra team with admiration.



After the show came the expected moment for questions, photos and autographs. The students also managed to take a close look at the music instruments used by the Brazilian group, some of which they have never seen before in their lives.

Questionnaires for involved students were left in this school. Results are presented at the end of the report.

The national school of arts “Tsanko Lavrentov”, as a place collecting talents and people, who value art in all its forms and demonstrations, had decided to welcome their guests from Brazil in a more special place – the Regional museum of history in the city of Plovdiv. The hall where the performance was about to take place, just like the main hall in the humanitarian high school, was a real masterpiece of Bulgarian architecture and crafts. It successfully combines the innovative architectural style from the beginning of the 20th century with a number of exhibits with high historical value, dating from various periods of the development of the Bulgarian state. Treme Terra felt the power of this magical place and knew that the performance to come would be different. Following all guidance of the museum workers, such as “do not go beyond the glass case, because you will trigger the alarm and the police will come”, “be careful with the opera piano” the group set up its stage and prepared to meet the students from the National school of arts.

CULTURA DE RESISTÊNCIA

This time the youths from Treme Terra got ready with preparing the stage a bit quicker and had enough time to relax and have a bite. The restaurant, which was taking care of the group, provided everyone with wonderful sandwiches and drinks during all days when the group was not able to go and enjoy a relaxed meal there, because of their busy agenda. The museum hall managed to host about 60 spectators from the school – all interested to see the Brazilian group perform. The students, lead by their headmaster, came to the building of the museum at the time of the beginning of the show and took their places. Representatives from the Municipality of Plovdiv also joined the event. The SCC project and the group and its messages were presented by Zornitsa Staneva and Treme Terra began to deliver one of their best performances to one of the most attentive, artistically intelligent and grateful audiences. The event was really memorable, which could easily be read in the eyes of the students, who appreciated a lot the piece of art work, which was demonstrated before them. After the end of the show the students from the art school had a lot of questions, such as „when did you start your artistic and charity work”, “which other countries did you visit before



coming to Bulgaria”, “do you like what you are experiencing in Bulgaria”, “what is your age and background”, etc. All questions were answered, which meant that the students from the art school could now approach Treme Terra for a closer interaction, photo experiences, autographing and exchanging of contact details. Questionnaires were left also with members of this school.

Results are presented at the end of the report.



Day four – 24 October 2013 (Thursday)

Unlike the previous sunny days, which Treme Terra members enjoyed in Plovdiv, the morning of October 24th was foggy and chilly. This was the only day in which Treme Terra were scheduled to perform outside. After breakfast the group started for primary school “Exzarch Antim I”, where at 13:30 was about to start their meeting with the Bulgarian students. At first arranging the improvised

stage was an easy job, but as soon as the bell rang and the students were able to come out in the court, the preparation turned into a “mission impossible”. The curious students came around the group members, started asking about their instruments and where they come from. It cost really a lot of efforts on behalf of the organizers to manage the situation. Treme Terra on the other hand enjoyed this extreme interest and attention quite a lot!



After the project and the group were presented by Zheni Licheva, the show could start. The students were so interested and amused that they tried to mimic all the moves the Brazilian dancers were making. The end of the official show was a great opportunity for the start of an unofficial one – Treme Terra dancing together with the Bulgarian students and responding to their requests for „more, more, more”! Treme Terra gave the audience one more act during which everybody made a train and danced together. Great fun, smiling faces, exalted youths! Autographing and photo sessions followed right after. Treme Terra went up to change and relax in a great mood.



Questionnaires were left for students to fill in at this school, which welcomes a SCC group for the second year.

After this remarkable performance Treme Terra had to leave almost immediately for their next gig for the day, which unlike all other before it was about to take place in a small town nearby Plovdiv, called Perushtitsa – in the hall of the town cultural club “Prosveta”.

The Brazilian youths were welcomed in Perushtitsa according to the old Bulgarian tradition – with



bread and salt, which were offered by two boys dressed in national costumes. They welcomed the guests and encouraged them to try the freshly baked bread – in their honor! After this warm welcoming Treme Terra had a few spare minutes and made a quick visit to some of the most important sites in this historical town, which preserves and cherishes until this day its memorable past and especially its involvement

in the process of national liberation from the Ottoman yoke. Treme Terra visited one of the first secular schools in Bulgaria, as well as the building of the old local church, which still holds and protects between its walls the unbreakable Bulgarian spirit, bravery and honor, as well as drops of blood shed in the name of the country liberation. After this short but impressive cultural and historic visit, Treme Terra moved to the cultural club hall where their event was about to start in less than two hours with audience from the local school.



As soon as Treme Terra saw the hall they exclaimed in awe. It was a wonderful 500 seat theater hall. The sound and lights were perfect. These conditions inspired the group to add to their act something, which they have never shown so far before Bulgarian audience. For the purpose they needed a lamp and a black-out at a specific point in the act. With the help of the local people and the organizers

soon everything was ready and the audience could take their seats. The project and the group were presented by Zornitsa Staneva and the performance could start under the loud applause on behalf of the spectators.

The start was given and the mighty drums shook the hall. With amazement and hearts, which were beating with the rhythm of the music, the spectators were enjoying every second of the musical and dance spectacle presented by Treme Terra. In the right time the lights in the hall were switched off and suddenly against the dim light of the lamp appeared the curved silhouette of the wisest and

oldest Orisha, impersonated by Bruna Maria. The audience could barely breathe with excitement. Everyone was transported into the magical world of the afro-Brazilian deities.

The performance was at its end when a small child, approximately two years old, led by its



grandmother with a huge flower bouquet, bolted towards the stage and presented the bouquet to Treme Terra. The youths were really touched by this gentle gesture and while they were thanking this little child, the club director appeared and presented each and every one of them with flowers. Thus, with kind words and gratitude, exchanged thoughts and hopes for a come-back, ended one of the most memorable presentations of the Brazilian group in Bulgaria.

Day five – 25 October 2013 (Friday)

The fifth day was about to be calmer for Treme Terra. They were about to have only one performance during that day. The last school where they were about to present themselves was the National school of economics. The event was at midday, so again right after breakfast the Brazilian group started for the school. There they had a wonderful acting stage and hall, great technical equipment and ready to help support provided by local students.



Here, as well as everywhere else, Treme Terra made a great impression with their Terreiro Urbano performance, which started right after the presentation delivered by Zheni Licheva. Students,

pedagogical advisors, teachers and headmasters were eager to witness the remarkable performance, which they already heard legends about from the other visited schools. The event was more than successful, the audience welcomed the group warmly and all emotions and feelings were shared. After the event Treme Terra left for the hostel in great mood and with happy smiles. After a short break there they were about to finally take a tour of the old part of Plovdiv.

The old part of the city represents a unique organism, comprising of archeological sites, museums,



galleries with precious exhibitions, ancient Renaissance buildings, churches, cozy coffee shops and restaurants, educational buildings, older and newer living areas, picturesque cobbled stone streets. All these wonders were enjoyed and appreciated by the Treme Terra group. The most impressive site however was the Antique Roman Theater in Plovdiv, built one century BC – one of the best preserved antique

theaters in the world. Unfortunately when the group reached the theater location it was already closed – the time was past 19:30 – and they were not able to get inside. Still its magnificent looks in the dark with all the lights on, amazed them so much that they decided to return on Sunday morning, before leaving for Sofia and then Germany. The walk continued on the main street in the old town and then abruptly ended in three taxis, which took the group to one of the most popular local restaurants, offering great food and program in a traditional atmosphere – “Megdana”. There, to the great surprise of the Brazilian youths, the performance was about to continue, but this time with them as spectators and peer-learners.

“Megdana” restaurant is a miniature presentation of Renaissance Bulgarian culture and everyday life rituals. Here Treme Terra managed to experience to the greatest extent the most typical Bulgarian traditions and customs. The group enjoyed their dinner and visit there, mainly because of the musical and dance program, which they saw in the restaurant that evening. For them it was interesting to see and make parallels between their costumes and instruments and the costumes and instruments used by Bulgarian performers. The Brazilian group was getting acquainted to new sides of Bulgarian characteristics and were at the same time enjoying themselves greatly in the rhythm of modern as well as Bulgarian traditional dances and songs. With much amusement and great times together ended the fifth day of the Treme Terra visit to Bulgaria.

Day six – 26 October 2013 (Saturday)

CULTURA DE RESISTENCIA

The agenda for this day was a bit different. on this day they had one performance, which however was not going to take place in a school, but in the small hall of the Drama theater of the city of Plovdiv. The audience, which was about to turn in, were interested people from all previous performances throughout the city. Before that however, in the morning Treme Terra had the opportunity to visit one of the most famous and beautiful Bulgarian monasteries – Bachkovo monastery.

Without wasting precious time, after a hearty breakfast, Treme Terra started towards one of the prettiest corners of the Rhodope mountains – the village of Bachkovo where Bachkovo monastery is cuddled. The Brazilians got in every corner and studied all artifacts and frescos/murals. They met with the art of the first Bulgarian secular painter – Zahari Zograph – whose house they had already seen in the old town of Plovdiv. On the way of the monastery there is a narrow street full of small shops selling all kinds of souvenirs, ceramics, bells, jams, herbs and so many other things produced by the local people themselves. This walk through something like a typical Bulgarian market was really enjoyable for the Brazilians. After this the group returned to Plovdiv, enjoyed a lovely lunch at “Raya’s kitchen” and started its preparation for the grand performance at the Drama theater of Plovdiv.

As soon as they reached the theater the youths immediately took advantage of all the professional staff they had at their disposal – sound experts, lights experts, technicians who moved things around in order to make the stage more convenient. Soon everything was ready and the girls had warmed up. Ten minutes before the start of the show the rooms opened and the audience was let in.



As was already expected, here again, Treme Terra shook the stage with their mere appearance, right after being presented by Zornitsa Staneva. Applause never ended until the end of the show, when part of the audience was drawn to the stage in order to join

the finishing dance.

The last evening of Treme Terra in Bulgaria was dedicated to a nice farewell dinner, prepared by their hosts. This joint meal passed under the sounds of Brazilian music, stories, which were being told in strange linguistic combinations, laughter and games of mimics. None of the people around the table – hosts and guests – thought or spoke about the fact that the next day would be the farewell day.

Day seven – 27 October (Sunday)

On their last they Treme Terra decided to dedicate all of their free morning time to the Ancient roman theater – the place, which had infatuated them so much. The grandiose stage of the theater took their hearts and as soon as they stepped on it they felt like playing something on it.

Following Joao's scenario all other members of Treme Terra delivered an improvised ancient drama performance on the stage, which was seen and enjoyed by all other visitors to the theater. After this the group took a long walk through the theater in order to memorize it as well as possible. What they wished for was in their next visit to Bulgaria to do a real performance there on this stage.



The day continued with a long walk, slow lunch and a trip back to the hostel for collecting luggage and starting their journey to Sofia, from where they were about to take a flight to Germany.

Treme Terra said “goodbye” with the hope that they would return to this place, which has welcomed them and engulfed them to heartily, and their hosts responded with “see you soon” in confirmation.

That was the end of the unforgettable visit of Treme Terra to Bulgaria and the intense way in which they delivered their messages to their Bulgarian peers within the framework of the SCC project.

CULTURA DE RESISTÊNCIA

Results from the evaluation questionnaires collected from some of the involved schools.

Please answer the following questions. Sometimes you must write down some words or sentences - but mostly you must only mark the correct answer in the square next to it.

1) How old are you?

- 12 years old – 5
- 13 years old – 17
- 14 years old – 13
- 15 years old – 2
- 16 years old – 5
- 17 years old – 2
- 18 years old – 5

2) I am

- a a boy – 23
- b a girl – 26

3) What was the name of the artistic group you saw / had a workshop with?

- TREME TERRA – 49
- M.U.K.A. – Project – 7

4) When was your experience with the artistic group?

- a Recently – 45
- b A while back – 4
- c A long time ago – 1

Multiple answers possible:

5) I have ...

- A seen a presentation. – 49
- B participated in a workshop. – 13
- C been hosting a member or members of the group at home.

6) Did you have fun?

- A I had a lot of fun. – 37
- B I had fun. – 10
- C I had some fun. – 2
- D I didn't have fun.

7) If you participated in a workshop: How long did it last?

- a Less than 2 hours – 25
- b 2-4 hours – 11
- c More than 4 hours – 2

8) What did you think about the duration of the workshop?

CULTURA DE RESISTÊNCIA

-]a It took too long. It should have been shorter. – 2
-]b It wasn't long enough. It should have been longer. – 6
-]c It was just right. – 30

Multiple answers possible:

9) Have you ever participated in a guided group/received private tuition in the field of creativity or art before?

-]A I have participated in a dance project or class. – 18
-]B I have learned an instrument / received singing lessons / sang in a choir. – 15
-]C I have played theatre. – 13
-]D I have done artistry. – 5
-]E None of the above. – 12
-]F Other – 6

Multiple answers possible:

10) With whom have you visited a dance / music / theatre performance before?

-]A With my school class – 25
-]B With my family – 13
-]C With friends – 27
-]D I've never been to such a performance – 3

11) Who told you about the group first?

-]a someone from school (i.e. teacher) – 48
-]b people from a fair trade initiative / a world shop – 1
-]c someone from church
-]d somebody else

12) Were you prepared beforehand in a guided group?

-]a yes, very thoroughly. – 6
-]b yes, thoroughly. – 7
-]c yes. – 23
-]d not much. – 7
-]e not really. – 2
-]f not at all. – 4

13) Did you talk about the performance/the workshop/the visit in a guided group afterwards?

-]a Yes, a lot. – 11
-]b Yes, enough. – 13
-]c Yes. – 21
-]d Not so much. – 4
-]e No, not really. – 1
-]f Not at all.

Multiple answers possible:

14) I learned something new about ...

-]A Dance – 49
-]B Music – 42
-]C Theatre – 7
-]D Circus – 1
-]E Nothing

CULTURA DE RESISTÊNCIA

]F Other – 3

Multiple answers possible:

15) I learned something new about ...

-]A the country of the group. – 35
-]B how the artists from the group live in their country. – 22
-]C poverty. – 16
-]D environmental problems and protection. – 25
-]E contact and friendship between people from different backgrounds. 21
-]F nothing of the above. – 4

16) The most important thing about my experiences with the group for me is...

-]a that I learned something new about their country. – 32
-]b that I learned something new about communication with foreigners. – 20
-]c that I got motivation for artistic work. – 10
-]d that I want to engage in working towards a better world. – 11
-]e Nothing of the above. – 1
-]f Other. – 4

17) Was it difficult or easy to communicate with the members of the group at first?

-]a very easy – 11
-]b easy – 23
-]c not so easy – 8
-]d a little difficult – 3
-]e difficult – 1
-]f very difficult – 3

Multiple answers possible:

18) What helped you communicate?

-]a German
-]b English – 39
-]c Spanish – 1
-]d Other language – 1
-]e Cell phone / Internet / Technological devices – 3
-]f Body language – 17
-]g Music, theatre, dance, artistry etc. – 17
-]h A translator – 10
-]i Other

19) Was it difficult or easy to communicate with the members of the group towards the end?

-]a very easy – 12
-]b easy – 21
-]c not so easy – 9
-]d a little difficult – 2
-]e difficult – 1
-]f very difficult – 3

20) Did you gain knowledge about everyday life of the members of the group in their homeland?

-]a I gained a lot of knowledge. – 8

CULTURA DE RESISTÊNCIA

-]b I gained some knowledge. – 21
-]c I gained a little knowledge. – 17
-]d I barely gained any knowledge. – 2
-]e I didn't gain any knowledge. – 1

21) Did the guests gain knowledge about your or your group's everyday life?

-]a They gained a lot of knowledge. – 9
-]b They gained some knowledge. – 23
-]c They gained a little knowledge. – 12
-]d They barely gained any knowledge. – 3
-]e They didn't gain any knowledge. – 2

22) How well did you get to know a member or members of the group?

-]a Very well. – 1
-]b Well. – 19
-]c A little bit. – 16
-]d Not so much. – 9
-]e Not at all. – 4

23) Did you exchange contact information?

-]a Yes. – 19
-]b No. – 28
-]c I don't remember. – 3

Multiple answers possible:

24) If you did exchange contact information, what kind was it?

-]A e-mail
-]B social networks (facebook etc.) – 19
-]C telephone (cell phone / landline)
-]D Skype
-]E postal service
-]F other – 12

Multiple answers possible:

25) If you are still in touch, how do you contact each other?

-]A e-mail
-]B social networks – 19
-]C text messaging
-]D telephone
-]E Skype – 2
-]F letter
-]G WhatsApp
-]H Other – 12

26) Would you have liked to get to know a member of the group better, in case you didn't?

-]a Yes. – 39
-]b No. – 10

27) Would you like to participate again if you had the chance to?

-]a Yes. – 42

[]b No. – 2

[]c I don't know. – 5

N.B. All the comments given below are translated from the questionnaires returned by the students. Some of the comments which were repeating themselves too literally have been omitted.

28) What did you like best about your experiences with the artistic group?

The dance and music; the style of the dance, the melody; their dances and songs, because their culture is very interesting; their style of dance; the dances and the music were really remarkable. It was great fun and I learned a lot about the culture and communities of Brazil; The dances; The dances were incredible and the music fascinating; Everything, which the group presented was wonderful; Getting to know some of their culture; the dances they showed, the culture and life in their country; I liked that they made me think that we need to be freer; they most surely lifted me up; we had great fun together and I learned about their dances and music; I liked most that this group represents itself through dances, singing and music; they taught me that everything starts from the heart – each move; The performance was impressive. For me it was a pleasure to learn more about their culture; the percussions; their dances and music; I not only got to know their dances and songs, but liked the entire performance; the dances, the music and the instruments; I liked everything; wonderful people, who dance inspiringly; they are very friendly and dance wonderfully; they express their emotions in a strong way; I liked their dances; I liked them and the energy that was flowing out of them. They were really talented. I am happy we had the opportunity to touch their culture. Incredible people, charging with positive energy; I liked how noisy everything was; the energy they were radiating. They are so lively and passed this to me in a unique way; their energy, with which they do everything and their great mood; Communication with people who are not from my country; That I saw dances I have never seen before; The dances and also that they described their country; I liked the fact that they were giving everything from themselves; Dances and music, which were unknown to me before that. I liked how friendly and radiant they were; I liked it all but the thing which impressed me most was how they interpret music within their dancing.

29) What did you like least about your experiences with the artistic group?

That it couldn't last longer; The fact that there are many poor people in their society; That we couldn't join them; That I couldn't know them better; There is nothing, which I could say that I did not like; It was short, I would have loved to learn more about their singing techniques. I liked everything, I am not complaining; No such thing; I liked absolutely everything, so there was nothing that I did not like, appreciate; Everything was wonderful, I just wished it to be longer; I think from this experience I learned that I am not a fan of percussions and in particular cymbals; May be I was a bit taken aback from the great differences between our cultures; The thing I least liked is that I did not have more time with them and that I couldn't speak their language; I liked everything; it was short; I think I did not like their clothes; I liked everything, I saw something of this kind for the first time in my life; I am unhappy because we were not able to exchange contact details.

30) What did you find most interesting about the life of the members of the artistic group in their home-country?

Their culture; The fact that they really care about music; The way they communicate; Their dance and music tell a lot about their life; Poverty and the help they are providing to other people; Their situation; Poverty, the way of life and the main problems; Their way of life and the culture in their country; The information from abroad is always interesting so I was impressed by everything; Each of their days is filled by music and dance and they really enjoy what they are doing; Each and every one of them presents him/herself through the rhythm of his/her heart; They are people who value art; Each move they make comes from the heart; The percussions; The style of the dances; Their way of life, which was transformed and presented through their dances (washing, hunting, wedding); Their clothes and dances; Their way of life; The vigorous dances showed their character – I love such people; Music and their everyday life, their culture. What they are entertained by and what they like; The freedom they find through art. Their entertainment and everyday lifestyle; Each and every day can be fun; That they live in a different way; Their dances; Their beliefs; their rituals; The art they make.

Thank you very much!